

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 17. (1204.) szám

Temerin, 2018. április 26.

Ára 50 dinár

Összeírókat keresnek

Nyilvántartásba veszik a vagyonadó-kötelezetteket

Az önkormányzat és egy minisztériumi támogatással tanácsadóként bevont svájci nemzetközi intézet (IMG) a vagyonadó megfizetésének reformja keretében teperi összeírókat keres.

Szerbia 160 községe közül a projektum 45-re terjed ki, közöttük a Temerinre is. A befolyó eszközök az önkormányzat egyik fő pénzforrásának tekinthetők.

Kéri azokat a munkanélküli egyéneket, akik szerepelnek a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal nyilvántartásában, hogy összeírói munkára jelentkezzenek az önkormányzat ügyfélfogadó szolgálatának 1-es számú asztalánál. Az összeírók a teperen teszik naprakésszé a vagyonadó-kötelezettek nyilvántartását. Jelentkezési feltételei: szerbiai állampolgárság, betöltött 18. életév, legalább középiskolai végzettség, annak a területnek a helyismerete,

ahonnan jelentkezett, és ahol az összeírást végezni fogja, olvasható kézírás, és nem folyhat ellene nyomozati vagy bünvádi eljárás. A kiválasztott jelöltekkel legfeljebb 120 napra szóló munkavállalási szerződést kötnek a feladat végzéséről.

A projekt irányítói az összeírástól elsősorban azt várják, hogy javulni fog az önkormányzat és a polgárok közötti kommunikáció. Ebből adódóan az elsődleges cél nem a vagyonadó megfizetésének növelése, hogy a község nagyobb bevételhez jusson, hanem tudatosítani az emberekben, hogy az adófizetés törvényi kötelezettség, a vagyonadóból pedig az önkormányzatoknál marad. Az összeírással az önkormányzatnak nem minden áron az a célja – közölték –, hogy új ingatlanokat vegyen nyilvántartásba, hanem hogy a nyilvántartást naprakésszé tegye.

G. B.

Pálinkaverseny májusban

Május 9-e és 12-e között tartják az idén a IX. vajdasági és a XIX. temerini pálinkaversenyt. A helyszín most is az Ifjúsági Otthon. A pálinkaminták átvétele május 9-én (szerdán) 10-től 20 óráig és csütörtökön (május 10-én) 8-tól 12 óráig történik. A nyilvános bírálat május 10-én, (csütörtökön) 14 órakor kezdődik. A pálinkaverseny megnyitóját május 12-én (szombaton) 10 órakor tartják. A megnyitót követően 11 órától időszzerű témákról előadást tartanak, majd 12 órától eredményhirdetés.

Az eddigi pálinkaversenyen bírált mintákat és a 2017. év érett pálinkáit várják a verseny szervezői. A mintát 0,7 literes áttetsző (fehér) üvegben kell átadni, feltüntetni a pálinka fajtáját és erősségét. Elsősor-

ban száz százalékos gyümölcspálinkákkal (meggy, cseresznye, faeper, alma, körte, vilmoskörte, szilva, ringló, barack, őszi-barack, szőlő, törköly, birsalma és bodza) lehet benevezni. A nevezési díj 300 dinár. A pálinkát Temerinben bizottság veszi át, de a zentai Gazdakörben is átvesszik, kódolják és előkészítik a bírálatra.

A bírálatot a zentai Szent Miklós Pálinka Lovagrend tagjai végzik, akik nemzetközi tapasztalattal rendelkeznek. A bírálóbizottság elnöke Jovan Popov vegyész, az alkoholos italok technológusa. Az eredmények felkerülnek az internetre. Minden versenyzőt, pálinkakedvelőt szeretettel várnak szervezők.

G. B.

További építkezések folynak a Kossuth Lajos utcában. Az utcabeliek értesülése szerint a volt Döme-ház helyén épült tömblakás tűzfala mellé egy emeletes lakóépületet húznak fel. A volt Varga-Bóna-ház helyén pedig egy csarnok épül (2. kép). Betonozási munkálatok folynak az utca túloldalán levő építőhelyen is (1. kép).



OLVASÓINK FIGYELMÉBE!

Tekintettel a május 1-jei ünnepekre, kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket, megemlékezéseiket legkésőbb még ezen a héten szíveskedjenek leadni.

A Temerini Szirmai Károly MME
2018. április 29-én 20 órai kezdettel bemutatja

KABARÉ Á LA TEMERIN
JAROSLAV HAŠEK

FELLÉPŐK:

Erős Henrietta, Szabó Zsuzsanna, Szevri Éva, Morvai Málnida, Kiss Botka, Varga Béla énekesek	Állású zenekar: Táborosai Dániel és Varga S. Attila	Ádám István, Balogh Sándor, Elek István, Darusas Imre, Lakatos Klára, Szevri Béla, Varga Béla, Varga Flórián humoristák	alkalmi zenekar: Biro István, Szűcs Béla műsorvezető: Szabó Gabriella színpadra írta és rendezte: Nagy Sándor
---	---	--	---

Magis tánccsoport
belépődíj 200 din.

A Temerini Szirmai Károly MME április 29-én este 8 órai kezdettel bemutatja a Kabaré á la Temerin című alkotást. Műsorvezető: Szabó Gabriella, írta és rendezte: Nagy Sándor. Belépődíj: 200 dinár.

Májusfaállítás

Április 30-án, hétfőn este 7 órakor májusfát állítunk a Gulyácsárda előtt, immár harminchatodszor. Lesz köszöntő, zene, tánc, kemencés lángos, főzőcske stb. A májusfa díszítéséhez elfogadunk díszítőelemeket. Minden majálisozót szeretettel várnak a szervezők. M. P.

Virágba borul Temerin

A Temerin község legrendezettebb udvara és helyi közössége kiválasztára meghirdetett verseny alkalmából Virágba borult Temerin elnevezéssel virágpiacot szervez az önkormányzat szombatán, április 28-án, reggel 8-tól 18 óráig, a Petőfi Sándor utcai piactéri parkolóhelyen. Akik termékekkel szeretnének részt venni a virágpiacon, április 26-áig jelentkezhetnek a 021/842-205-ös vagy a 062/884-15-54-es telefonszámon Milinszki Pethő Gabriellánál. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

G. B.

Gyrapodó tömblakások

Az eszmét fenn kell tartani

• **Időszerű kérdésekről beszélgettünk Csorba Bélával, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt elnökével. Először is arra kértük, hogy foglalja össze a magyarországi választásokkal kapcsolatos megállapításait.**

– Sorsfordító időket élünk. A Kárpát-medence magyarságának nemzetként való fennmaradása tekintetében ma a legfontosabb feladat Magyarország szuverenitásának a megőrzése, lehetőleg gazdasági erejének növelésével párhuzamosan. Csak magabiztos anyaországtól várhatjuk, hogy hatékonyan képes legyen támogatni az 1920-as, majd az 1947-es békediktátumok által elszakított nemzetrészeit. Orbán Viktor kormánya időben fölismerte, hogy a globális migránsválságra adott erőlen, vagy kifejezetten önsorsrontó EU-s válaszok földrésziünket kiszolgáltatott helyzetbe taszítják, s nem csak a hagyományos európai értékeket veszélyeztetik, de hosszabb távon a keletközép-európai kis népek fennmaradását is. A Fidesz-KDNP jól döntött, amikor időben megkongatta a vészharangot, és kampánytevékenységét a fő veszély elhárításának biztosítására összpontosította. A szavazópolgárok többsége ezt megértette és ennek alapján döntött. Ez nem jelenti azt, hogy a Fidesz politikája mindenben tökéletes lett volna – van min változtatni – azonban az alapkérdésre jó választ adott, és ezért nyert. Persze látjuk, hogy ettől még sem a külső nyomás, sem a vesztesek berzenkedése és erőlködése nem szűnt meg, de azt nem hiszem, hogy egy, az ukrajnaihoz hasonló, puccshoz vezető káoszt meg merészelnének kísérni, bár a spekulánsoknak semmi sem drága, ha úgy érzik, hogy kis kockázattal nagyot lehet kaszálni. Csakhogy a mai Magyarország ellenében túl messzire menni nekik sem veszélytelen.

• **Mennyire tartja fontosnak, hogy továbbra is fennmaradjanak az eddig kialakított szerb-magyar kapcsolatok és az**

íteni magyarság szempontjából vannak-e eddig még nem megfogalmazott lehetőségek?

– Mind Szerbiának, mind Magyarországnak alapvető érdeke, hogy a jelenlegi jó kapcsolatok tovább szilárduljanak, és az ezzel kapcsolatos hivatalos megnyilvánulások mindkét részről ilyen irányba mutatnak. Ebből az itteni magyarságnak eddig előnye származott. De vannak megoldásra váró kérdések. Jelenleg a legaktuálisabb a nemzeti tanácsokra vonatkozó törvény módosítása.

– Ismeretes, hogy a VMDP a regnáló nemzeti tanácsokat sosem tartotta a kisebbségi autonómia letéteményesének, noha az vitathatatlan, hogy a kezükben összpontosuló, elsősorban magyarországi támogatások és politikai kapcsolatai törke segítségével sok hasznos, a magyarok számára közérdekű tevékenységet fejtenek ki. Ahhoz viszont, hogy a Magyar Nemzeti Tanács tényleges kisebbségi önkormányzat lehessen – egyéb észrevételeinket most nem említem –, nem elegendő a korlátozott határozathozatali és javaslattevési jogosultság. Márpedig a szerb alkotmánybírók 2014-ben még ezeket az alapvetően gyenge jogosultságokat is megnyírta. S most, mint látjuk, fennáll a veszélye annak, hogy a kultúra és a tájékoztatás terén a helyzet romlani fog. Véleményem szerint a mellényt nem csak újra kellene gombolni, de új mellényre lenne szükség, magyarán olyan nemzeti tanácsra, amely az oktatás, a közszolgálati tájékoztatás és a művelődés terén önálló jogszabály-alkotási és végrehajtási jogosítványokkal rendelkezik, természetesen beépítve az ország törvényes rendjébe. Jelenleg ez nincs így, és én őszintén szólva koalíciós partnerünk részéről nem látok olyan szándékot, amely erre irányulna. Márpedig a kozmetikai javítás, ha egyáltalán sor kerül rá, nem gyógyítja meg a beteget.

• **Helyi vonatkozásban a VMSZ-szel alkotnak koalíciót, és együttesen tagjai az önkormányzati hatalmi struktúrának, másrészt koalíciós partnereik tartományi szinten részese a hatalom gyakorlásának, országos szinten pedig támogatja a meghatározó Szerb Haladó Pártot. Programpártként hogyan lehetséges más pártokkal ez az összeférés?**

– Amikor létrehoztuk a VMDP-t, két alapvető programcél tűztünk ki: a kettős állampolgárság és a kisebbségi autonómia megvalósítását. Az anyaországi és a határon túli magyar pártok közül évekig a VMDP volt az egyetlen, amely folyamatosan a kettős állampolgárság vasát verte, akkor is, amikor rossz kompromisszumként ehelyett a sokkal gyöngébb státustörvényt valósították meg, bár akkor annak is örültünk. Mindenekelőtt a Fidesz kétharmados győzelme és politikai bölcsessége, s persze Ágoston András és a VMDP kitaratása is kellett ahhoz, hogy az elszakított nemzetrészek tagjai is megkaphassák az állampolgárságot. A másik alapcél megvalósítása még várat magára, de ahogyan az elsőt, úgy ezt sem lehet hatékony magyarországi politikai támogatás nélkül – és persze a kiülhoni magyar politikai elitek konszenzusa nélkül – megvalósítani. Arról nem is beszélve, hogy a nemzetközi konstellációk most zavarosabbak, mint 1990 óta bármikor. Az eszmét azonban fenn kell tartani. Más, kevésbé fontos kérdésekben pedig a politika szokásos játékszabályai a mérvadóak, és ezek a játékszabályok leginkább a klasszikus fizika törvényeivel írhatók le.

• **A helyi önkormányzatban mennyire tudják megvalósítani elképzeléseiket, valójában milyen erőt jelent a 33 tagú képviselő-testületben az öt magyar képviselő?**

– Azt hiszem, az előzőekben benne foglaltatik a válasz. A korábbi évekéhez mérten gyöngébb a magyar érdekvégyesítés, hiszen kevesebb a mandátumunk, ugyanakkor a szerb koalíciós partner túlgőzölte magát: ha nem kötné a mindhárom (országos, tartományi és községi) szintre érvényes koalíciós megállapodás, lényegében a magyarok nélkül is biztos többségük lenne. Ennek ők is tudatában vannak, és ez érvényesül politikai magatartásukban is. A helyzet egyébként Vajdaság-szerte hasonló, mi több, a Szerb Haladó Párt, maga mögött a kormánytámogatással, még ott is erőteljesen nyomul, ahol a helyi hatalmi koalíciót alkotó többségen belül számszerű tekintetben gyöngébbek.

• **Temerinben az Ön pártja szervezi a legtöbb emléknapi rendezvényt. Milyen az együttműködésük a magyar civil szervezetekkel?**

– Többnyire baráti. Ahol tudunk, segítiünk egymásnak.

• **Az utóbbi időben mintha megritkultak volna lakossági fórumaik. Nincs mit mondaniuk, vagy a helyi magyarságot érintő kérdésekben a koalíciós partner a hangadó?**

– Pártunk komoly anyagi gondokkal küzd, ezért a vezetőségi tiléseket is csökkentettük, hogy minél kevesebb legyen a kiadásunk. Az utóbbi időben ezért nem jelentjük meg az olvasók körében népszerűvé vált helyi közlönyünket, a Hírmondót sem. Reméljük, a helyzet változni fog.

G. B.



Csorba Béla

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

Savanović kertészetben
már a tavasz program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, bársonyvirág (büdöske) stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Miloš a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Minőségi áru, zsebbarát árak!



Kolibri Sztár 2018

Temerin Község Kulturális Központja június 2-án a színházteremben megszervezi a Kolibri Sztár 2018 gyermekdalfesztivál gálaműsorát, amelyre meghirdette pályázatát. A fesztivál alapszabályzata értelmében a pályázatra óvodás és általános iskolás gyermekek jelentkezését várják Temerin község területéről.

A fesztivál célja:

• zenei fejlesztő tevékenység keretében lehetőséget nyújtani a gyermekeknek tehetségük és kreativitásuk bemutatására

- a kétnyelvűség ápolása és a közös alkotás örömeinek serkentése
- a résztvevők és a közönség zenei kultúrájának fejlesztése
- az iskolai zenei oktatás fontosságának kiemelése

A Kolibri Sztár gyermekdalfesztivált három kategóriában szervezzük meg:

I. kategória – óvodáskorú (5 és 6 éves) gyerekek, elsős és másodikos tanulók

II. kategória – harmadik, negyedik és ötödik osztályos tanulók

III. kategória – hatodik, hetedik és nyolcadik osztályos tanulók

A kitöltött jelentkezési lapot Temerin Község Kulturális Központjának irodájában lehet átadni április 27-éig. Az audícióra f. é. május 3-án és 4-én kerül sor a színházteremben. A jelentkezőket személyesen értesítik a meghallgatás időpontjáról, amelyre majd magukkal kell vinniük a kiválasztott dal zenei alapját (matricát) USB hanghordozón. Az ajánlott gyermekdalok és matricák, továbbá a jelentkezési lap megtalálható a kulturális központ honlapján a www.kctemerin.org.rs címen.

A résztvevők szerb vagy magyar nyelvű dalt adhatnak elő. A kísérő koreográfiában legfeljebb 4 gyermek léphet fel.

A bírálóbizottság az audíció után meghallgatja a felvételeket, és eldönti, ki léphet fel a gálaműsoron, ahol a résztvevők korosztályuknak és hangszínüknek megfelelő dalt adnak elő.

A legjobb énekeseket első, második és harmadik díjjal jutalmazza a bírálóbizottság, és megválasztják a közönségdíjas előadót is. Minden résztvevő köszönőlevélben részesül.

Rubin és Sava szójamag eladó, ára 67,00 Din/kg.

Telefonszám: 063/8-220-164

**LEGALIZÁCIÓHOZ
SZÜKSÉGES
TERVDOKUMENTÁCIÓ
ELKÉSZÍTÉSE**

AMBIJENT d.o.o.
Temerin, Népfrent utca 95.
Tel.: 021-844-766, 063-7114-068

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevételére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Jótekonysági koncert

Temerin Község Kulturális Központja a Music Harmony zeneiskolával karöltve jótekonysági koncertet szervez április 26-án a színházteremben. A koncerten a zeneiskola növendékei hangszeres és énekszámokkal, továbbá színpadi tánckoreográfiákkal mutatkoznak be. A belépődíj 100 dinár. A koncert teljes bevételét Kaluđerović Petra három és fél éves temerini kislány megsegítésére fordítjuk, aki súlyos mozgásszervi megbetegedésben szenved. Júniusban komoly műtétre készül, amelynek költségei 3000 eurót tesznek ki. Petra betegsége ellenére vidám, érdeklődő egyéniségű kislány, egyedülálló édesanyja születése óta rendszeresen viszi különböző rehabilitációs tornákra és fejlesztő tevékenységekre. A tervezett rekonstrukciós műtét és a műtét utáni kezeléseket követően nagy eséllyel javulna egészségi állapota és a mozgáskoordinációja. A gyermekkoncertek kezdési időpontja: 10, 11 és 12 óra 30 perc.

Bemutatjuk a Temerini Újság munkatársait

Mazán János

Szeretem másokkal megosztani azt, ami nekem tetszik, vagy engem érdekel. Ebben a modern, digitális világban ez nem is nehéz, hiszen a világhálón könnyű az információcsere. Vénységemre ez lett a szórákosom. A Temerini Újság szerkesztőségével megbeszéltük, hogy ezeket a „megosztott” írásaimat mindenki közölhetik, hiszen ennek a nyomtatott sajtóban örökre nyoma marad. Hosszú időn át az egykor volt Temerini Rádió szerkesztő munkatársa voltam.



Ahogy korosodom, egyre gyakrabban jutnak eszembe a régmúlt idők, és álmaimban sokszor találkozok régi barátokkal, ismerősökkel, akik már nincsenek velünk, járok olyan helyeken, amelyek már örökre eltűntek a valóságból. A megsárgult fényképek is a letűnt időket idézik, és eszembe juttatják, hogy régi ismerőseimet már csak fotókon láthatom viszont.

Ilyen gondolatok juttatják eszembe az idők során megszépült fiatalságomat, alkalomadtán be is számolok róluk ismerőseimnek, barátaimnak.

Megöregedtem. Néhány nappal ezelőtt töltöttem a 79. évemet.

**Vásárolok régi mélyhűtőket,
frizsidereket, mosógépeket,
tévét, tollat.**

Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69

**ZÖLDTERÜLETEK
KARBANTARTÁSA**

**KOVAČ DEKOR**
EGYÉNI VÁLLALKOZÓ

- fűvágás trimmerrel és fűkaszállóval
- sövények nyírása
- fadóntás és -aprítás láncfűrészsel
- egyéb kertészeti szolgáltatások

Érdeklődni a **060/304-68-67**-es telefonszámon

A Növekedés útja – Hittanos lelkinap



Szombaton a hittanosok és a cserkészek részt vettek Csantavéren a Növekedés útja elnevezésű hittanos lelkinapon. A csoportot Ádám Mária hitoktató vezette. A program keretében dr. Szöllösi Tibor atya a Szabadság útja címmel tartott előadást. A résztvevők ezúton szeretnék megköszönni Utcai Róbert atyának és a szervezőknek azt az áldott, örömteli, játékos, élménydús napot, amit számukra szereztek. A képen: A csantavéri lelkinapon a temerini hittanosok és cserkészek. Az eseményről a cserkészek is küldtek jelentést szerkesztőségünkbe.

E heti körkérdésünk

Vélemények az új közlekedésbiztonsági törvényről

Csernyák Zsuzsanna: – A közlekedésben az alkoholfogyasztást illetően zéró toleranciát vezetnék be. Ezt most csak a kezdő vezetők esetében tették meg, igaz szigorították a gyakorlott vezetők esetében is. Egyetértek a gyerekek biztonságát érintő szigorításokkal. Már többször tapasztaltuk, jó, ha használjuk a gyerekülést és a biztonsági övet. Gyerekeinknek ez természetes, mivel csecsemőkoruk óta így utaznak az autóban. Megesett, hogy ők figyelmeztettek bennünket, hogy kapcsoljuk be az övüket. Különösen aggaszt, ha a gyerekek elől ülnek, vagy ha az anyuka utazás közben a karjaiban tartja csecsemőjét. Sokan még mindig nem veszik komolyan azt, hogy vezetés közben milyen veszélyes mobiltelefont használni. Gyakorlott vezetőként egyetértek az új közlekedésbiztonsági törvényben pontjaival.

Hoffmann Árpád: – Többnyire egyetértek a jelenlegi törvényszigorítással, hiszen a büntetésnek elrettentő ereje van, és a közlekedéskultúra hiányában, eszköze a szabályok betartatásának. Véleményem szerint azonban az átlagpolgár számára olykor irreálisan nagyok a büntetések. Szerintem igazságosabb lenne, ha mindenkire a jövedelmével arányosan szabnának ki büntetést, hisz így mindenkinek a társadalmi helyzetétől függetlenül egyenlő hátrányt jelentene, ami viszont jelenleg nem valósul meg. Ezen kívül, talán országunkban az anyagi büntetések növelése mellett javítani kellene a közbiztonságon, az utak minőségén, a rendőrségi ellenőrzés állandósításán, a biztonságos vezetés fontosságának a köztudatba ültetésén a média segítségével, valamint tenni kellene a korrupció csökkentéséért, a több térfelügyelő kamera felszereléséért és a radarok elhelyezéséért.

Gergely Gizella: – Úgy gondolom, hogy országunkban erős elhatározással és nagy pénzbüntetéssel szeretnék megszilárdítani a közlekedésbiztonságot. Már eddig is igen nagyok voltak a büntetések, miért kellett még növelni? Nem biztonságos a közlekedés? Nem biztonságos a közlekedésben részt vevő gyalogos, kerékpáros, motorkerékpáros, autós élete? Nem értek el kellő hatást, nem voltak

elég nagyok a rohanásért, a kapkodásért, a figyelmetlenségért kirótt korábbi büntetések, hogy most növelni kellett? A vezetés közbeni telefonálásért most 10 ezer dinár a büntetés. A megoldás szerintem az, hogy meg kellene tanulni nagyobb odafigyeléssel közlekedni. Mert kérdés, hogy a megnövelt büntetésekkel meg lehet-e akadályozni a vezetés közbeni telefonálást, az ittas vezetést, a gyorsajtást, a fiatal vezetők agresszív magatartását, bekapcsolatni a biztonsági övet stb. Számomra sokszor úgy tűnik, hogy miközben mi magunk igyekszünk megfelelni szabályoknak, addig sokan mások mintha nem ugyanezt tennék. A törvénynek egységesen kellene mindenkire vonatkoznia. Másrészt a közlekedés minden részesének, mindenkor nagyobb felelősséget kellene tanúsítania, mihelyt bekapcsolódott a forgalomba. Ezt kellene elérni. Nagyok a bírságok ez tény, de az embereken, rajtunk múlik minden.

Morvai Melinda: – Két évtizedes vezetés és több ezer magunk mögött hagyott kilométer után az embernek már van bizonyos rutinja. Komolyabban nem is bonyolódtam bele az új törvény elemzésébe. Véleményem szerint manapság a korábbi évekéhez viszonyítva sokkal „vadabb” a közlekedés. Mindenki, beleértve magamat is, folyamatosan rohan valahová. Teljesen helyénvaló a bírság kirovása gyorsajtásért. Kissé cinikusan azt szokták mondani, hogy a szabályok azért vannak, hogy megszegjük őket. De nem vagyok biztos benne, hogy ennek a közlekedésben, vagy legalább is annak minden vonatkozásában így kell lennie. Én a legsúlyosabb vétségnek az ittas vezetést tartom és személy szerint az ellen se lett volna semmi kifogásom, ha ezért a jármű elkobzásával kellett volna „fizetnie” az elkövetőnek, ami nem került bele a törvény szövegébe. Ha nem kapcsoljuk be a biztonsági övünket, akkor lényegében csak a saját testi épségünket kockáztatjuk. Tudjuk, hogy miért kérik tőlünk számon az öv bekapcsolását. Nem hiszem, hogy az öv bekapcsolásának elmulasztását a komolyabb szabálysértés kategóriába lehetne sorolni. Észszerűnek tartom, hogy a fiatal vezetők felügyelettel üljenek kormánykerék mögé. Nekünk abban az időben nem volt lehetőségünk sok löerős „gépet” vezetni, s túlságosan nem is volt szükségünk a felügyelet alatti vezetésre. A legtöbb autó végsebessége akkor 80 km/h volt még a nyílt úton is, de ma már ez nem így van.

mcsms

Nívódíjak és kiemelt első díj

*A Boldog Gizella Hagymányápoló
Kézimunka Szakkör a 48. MIRK-en*

Április 2-től 6-ig a csantavéri Hunyadi János Általános Iskolában tartották meg a 48. Nemzetközi Kézimunka- és Gyűjteménykiállítás, a MIRK-et. A Boldog Gizella Hagymányápoló Kézimunka Szakkör tagjai az idén is részt vettek a rendezvényen, amelyen mintegy 37 klubból, egyesületből 1500-1700 szerbiai, horvátországi és magyarországi kiállító több mint 2100 munkáját mutatta be.

• **Milyen eredményt értek el a 48. MIRK-en?** – kérdeztük Bódi Rozália csoportvezetőtől.

– Csoportunk immár 16. alkalommal vett részt a rangos megméret-

tetésen. Létszámcsökkenés miatt a kis csoportok kategóriájába neveztünk be, de elért pontszámunk alapján a középső csoportok kategóriájába soroltak be bennünket a szervezők. – A szakkör 17 tagja 36 munkával nevezett be. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően elvittünk 35-öt azokból a gyermekmunkákból is, amelyeket a Kókai iskola 3. és 4. osztályos tanulói a húsvét előtti időszakban készítettek felügyeletünk mellett. A zsűri minden gyermekalkotást első díjjal és oklevéllel jutalmazott. A szakkör tagjainak munkáját első és második díjjal jutalmazta a zsűri és odaítélt három nívódíjat is. Ezzel az eredménnyel a közepes csoportok kategóriájában az első helyezést érdemeltük ki, és megszereztük az ezzel járó gyönyörű serleget is. Öröm tölt el bennünket, hogy ismét a dobogó legmagasabb fokára állhattunk. Csoportunkból nívó díjat kapott: Szűcs Magdolna, Kiss Margitka és Hajdzser Veronika. A kézimunkákat értékelő zsűrin kívül az idén első ízben Magyarországról is érkezett egy kéttagú zsűri, amely szintén értékelt a kézimunkákat és a Hagymányok Háza Hálózat – Vajdaság cím alatt oklevelet osztott. Csoportunkból első díjas lett Bujdosó Katalin, második díjas Rencsár Irénke és harmadik díjas Faragó Katalin népi hímzésű munkája. A zsűri minden munkát véleményezett is. Ugyanez a zsűri a kiállításon bemutatott összes munkából hármat kiemelt díjjal jutalmazott. Az első díjat csoporttársunk, Kókai Irénke érdemelte ki. Erre a MIRK-re is elvittük Nagyanőink hagyatékát, amely 25 olyan kézimunkából állt, amelyet még nagyanyáink, sőt dédanyáink készítettek. Volt közöttük egy több mint 100 éves, erdélyi keresztzsemes és vagdalásos (ún. toledós) kézimunka is, amelyet egy idős tanítónő saját hagyatékából engedett át szakkörünknek. A kézimunkák között volt kisebb és nagyobb méretű párnahuzat, lepedő, törölköző. Ezért is kijárt egy oklevél.

• **Milyen kézimunka érdemelte ki a kiállítás kiemelt első díját** – kérdeztük Kókai Irénkétől.

– Egy nagyobb méretű asztalterítőt varrtam és vittem a kiállításra. A rajta levő minták ennek a másik csoportnak a vezetője által tervezett és szerkesztett doroszlói motívumokból tevődnek össze. Fehér, lyukacsos, népi hímzéses az első díjas asztalterítőm, amelyet úgy 7-8 évvel ezelőtt varrtam huzamosabb ideig, hiszen csak lyukból több mint 3 ezer van rajta, hol vannak még a cakkok és a többi minta! Nagyon meglepődtem, hogy a magyarországi zsűri kiemelt első díjjal jutalmazta kézimunkámat. Az oklevél mellé kaptam egy nagyon szép mintagyűjteményt is, amelyet dr. Illés Károlyné hímző, népi iparművész, a népművészet mestere állított össze. Megtalálható benne a minták katalógusa az összes tudnivalóval, valamint a minták pontos rajza is. Nagyon örülök az elismerésnek és a továbbiakban is csiszolom tudásomat és törekszem arra, hogy még tökéletesebben kivarrjam nagyanyáink hagyatékából újratervezett, szerkesztett mintájú kézimunkákat.

mcsm

Babfesztivál június 9-én

A községi Idegenforgalmi Szervezet közölte, hogy az idén június 9-én bonyolítják le a temerini vásártéren a hagyományos babfesztivált. A község legnagyobb ilyen jellegű rendezvényét eredetileg is ugyanazzal a céllal indították, amellyel az idén is megrendezik, ez pedig a hagyományos és családi értékek ápolása.

A babfesztiválnak évente több ezer látogatója van, ezáltal Vajdaság legnagyobb gasztronómiai rendezvényei közé tartozik. A vásártér szépen rendezett területe és a rendezvény számos érdekessége, tarkasága kitűnő szórakozást ígér mindenkinek.

A legnagyobb szerbiai babfőző verseny a szokásos időben, 11 órakor kezdődik. A szakmai zsűri állapítja meg, kinek sikerült elkészítenie a legfinomabb babot, a győztesek kihirdetése pedig 15.30-kor várható. A legjobb szakácsok értékes ajándékokat kapnak az idén is. A koncertek hagyományosan az esti órákban lesznek, 18.30-tól kezdődően.

A babfőzésen kívül számos érdekes tartalommal várják a Temerinbe látogatókat. A nap folyamán, miközben a babételek főnek, a színpadon a helyi művelődési egyesületek tagjai, tánc csoportjai is fellépnek. Megnyílik a Régi mesterségek utcája, amelyben főleg kézművesek mutatják be és kínálják termékeiket.

A rendezvénynek humanitárius jellege is van. Hatalmas kon-dérban kb. 3000 adag bab készül el déli 12 órára, ekkor kezdődik az étel kiosztása. Megebédelhetnek mindazok, akik nem főznek, illetve akiknek nincs saját csapatuk. A finom babételért cserébe önkéntes adományt várnak a szervezők, amit humanitárius célra fordítanak. A szervezők kérik a vállalkozókat, jogi és fizikai személyeket, hogy amennyiben cégükkel részt kívánnak venni a szervezésben, jelentkezzenek az Idegenforgalmi Szervezet irodájában (Újvidéki utca 352.) munkaidőben, illetve a temturorg@hotmail.com e-mail-címen. Bővebb információkkal a 021/844-655-ös és a 062/88-41-402-es telefonon szolgálnak.

G. B.

**Kedvező áron vállalunk malterozást,
falazást, tetőjavítást, különböző
építkezési munkákat,
új épületek és régiek adaptálását.**

Hívja bizalommal

a 063/506-653-as telefonszámot

APRÓHIRDETÉSEK

• Családi ház eladó. Telefonszám: 842-318.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autót, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• Használt termo- és gázkályhák, villanymelegítők, ventilátor, rádiók,

hangszórók, tévéantennák, többfajta daráló, valamint bútor: szlovén gyártmányú szekrény, antik vitrinek, asztal, székek, kanapé, fotelek, tálalóasztal, klubasztalkák stb. Telefonszám: 060/033-90-98.

• Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becei útnál, az építkezési övezetben. Telefon: 063/540-467.

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

További hirdetések a 10. oldalon

Lezajlott a 33. Szólj, síp, szólj!

33. alkalommal szervezték meg a Szólj, síp, szólj! népzenei vetélkedőt, ahol mintegy 500 kiszenész és népi énekes mérettetett meg. Az Újvidéki Rádió M-stúdiójában megtartott eseményre Kárpátaljáról, Horvátországból és Moldvából is érkeztek vendégek. A határon túli népzenezők részvétele a vetélkedőn újdonságnak számított.

A temerini fellépők közül ezüstérmes lett Orosz Lúcia és Lukács Juli, a Szirmai Károly MME gyermek citerazenekara pedig bronzérmes érdemelt ki.

A nagy múltú vetélkedőre az idén több mint 110 műsorszámot jelentettek be Vajdaság egész területéről. A 33. alkalommal megrendezett eseményt az első években csak az Újvidéki Rádió gyermekműsorának szerkesztősége szervezte. A 9. vetélkedőn csatlakozott a Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesülete társszervezőként, azóta közösen bonyolítják le. Szabó Gabriella, a Szólj, síp, szólj! vetélkedő szervezője elmondta, fontos, hogy a gyerekek találkozzanak, és lássák egymást énekelni, zenélni.

– Nagyon sok az énekes versenyző, általában a fellépők kétharmadát teszik ki, a többi zenész. Nagyon jónak vélem, hogy egyre több

a hangszeres versenyzőnk, voltak olyan évek, amikor szinte alig voltak. Most már részt vesznek szép számmal hegedűsök, citerások, furulyások és tamburások is. Temerinből is számos kis énekes és zenész érkezett. Egészen fiatalok is vannak, tehát úgy tűnik, hogy van jövő. A felkészítő tanárok is valamikor versenyzői voltak



Temerini citerások

a Szólj, síp, szóljnak és most itt vannak, és ők hozzák a diákjaikat. Amin szeretnénk hamarosan változtatni, az az, hogy értékeléseket kellene valahogy kieszközölni. Itt a nap folyamán arra már nincs idő, hogy a zsűri leüljön nyugodtan, kényelmesen a felkészítővel, és elbeszélgesen velük, viszont erre szükség volna – meséli Szabó Gabriella.

A Csizmadia Anna, Fábri Ivánovics Tünde, Szabó Annamária, Borsi Ferenc, Kelemen Zsolt és Rózsa Tibor összeállítású zsűri véleménye alapján szinte mindenki díjat érdemelt és kapott. Szabó Annamária az énekesek és énekcsoportok kategóriájának zsűritagja elmondta, nem volt könnyű dolguk, és szinte mindenkit valamilyen elismerésben részesítettek.

– Nagyon erős mezőny volt. Nem volt olyan versenyző, aki ne érte volna el azt a szintet, amit mi itt elvárunk – jelentette ki Annamária.

Lukács Juli a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesületből érkezett. Furulyaszólóban és citerazenekarral lépett fel.

– Nagyon jól érzem magam. Gyimesi dallamokat játszottam furulyán, citerán pedig bácskai. Szeretem a Szólj, síp, szólj! vetélkedőt, mert megmutathatom, mit tudok, és értékelik a teljesítményemet – magyarázta Juli.

Hajdúk László szintén a Szirmai Károly MME citerazenekarával lépett fel.

– Bodor Anikótól adtunk elő egy népdalgyűjteményt. Nagyon jól érzem magam ezen a rendezvényen. Második alkalommal vagyunk itt. Szeretek itt lenni, mert megmutathatjuk sok embernek, hogy mit tudunk, és sokan bemutatkozhatnak egész Vajdaságból – mesélte Hajdúk László.

A kis népzenezők arany, ezüst, bronz és kiemelt arany minősítést kaptak. A díjkiosztó ünnepség a határon túli vendégek bemutatkozásával ért véget.

JÁTSSZON EGYÜTT CSAPATUNKKAL A VILÁGBAJNOKSÁGON

ST



ÉS
LEGYEN ÖN AZ
LG LCD TV
BOLDOG
TULAJDONOSA!



ST CABLE

SORSOLÁS JÚLIUS 16-ÁN

www.stcable.tv

Látogatás a felújított Kovács tanyán

Elhagyva Temerint Óbecse irányába haladva, bal oldalt sárgára festett takaros tanyaépület csalogatja a tekinteteket. A környék is napról-napra rendezettebb és egyre látványosabb. Kovács Róbert tulajdonost arról kérdeztük, mivel is jár egy több mint hetven évvel ezelőtt épült tanya rendbetétele és, hogy milyen tartalmakkal szeretné megtölteni a felújított létesítményt.

– Az 1943-ban épült ház és tanya első tulajdonosa megboldogult dédapám Kovács Ádám volt. Számára nagyon fontos volt, hogy a vidékre jellemző, eredeti temerini stílusú legyen. Az épületben két szoba és egy konyha található. Ehhez csatlakozott a gazdasági épület, illetve a nyári konyha, amelynek elengedhetetlen része a falazott tűzhely, a kemence és a kotlaház. A felújítás során mindezeket megőriztük eredeti állapotukban, hogy az utókor számára is megmaradjanak. A dédnagyapám 2002-ben úgy döntött, hogy a számára oly kedves épületet olyasvalakire hagyományozza, aki tovább viszi a Kovács vezetéknevet és rám esett a választása. A tanyavilág számomra mindaddig ismeretlen volt, hamar szembesültem a ténnyel, hogy nagy kihívást jelent majd továbbra is fenntartani, és mozgalmassá tenni az életet a tanyán.

Különben elmondom, hogy a több mint hét évtized alatt sok minden történt itt. Egykoron a dédapám galambokat tenyésztett, később a hely méhészkedésre is nagyon alkalmasnak bizonyult, de volt már rózsafaiültetvény is ezen a helyen és a nagyapám struccfarmja is itt működött. Szüleim pedig tejtermelést és állattartást folytattak a tanyán. Ebből látszik, hogy parasztcsaládból származom, és úgy tudom, ezek az emberek egy kicsit mindig mással is foglalkoz-

tak, nem csak a földdel és az állatokkal. Így vagyok velem én is. Tavaly az az ötletem támadt, hogy a napjainkban oly sokat emlegetett falusi turizmusba mi is bekapcsolódunk valamilyen formában. A tanya jól megközelíthető, közel van az aszfaltos úthoz, ezért egyfajta kiránduló helyet szeretnék nyújtani a természet és a tanya világ kedvelői számára. Ezután vágtunk bele a



A felújított udvar

felújításba, ami korántsem volt olyan zökkenőmentes, mint amilyennek képzeltem.

• Összefoglalná, mi mindennel jár egy tanya teljes körű felújítása?

– Mindvégig elsődleges szempontként tekintettem arra, hogy az épületet eredeti állapotában őrizsem meg. Az igencsak rossz állapotban levő külső burkolatot teljesen lefejtettük, és a falakat újravakoltuk, a tetőszerkezet is komoly felújításra szorult. A nyílászárókat is felújítottuk, majd a szobák rendbetétele következett. Szempont volt, hogy a falak és a mennyezet is hagyományos hengermintákkal díszített festést kapjanak.



Egy kézzel hajtható régi eszköz: kukoricamorzsoló



A Sárga tanya új homlokzata

Mindezek után a tanya külső festése is megtörtént. A színek közül a sárgára esett a választásom, ami kiemelkedik a természetből. Nemcsak magán az épületen akadt számos teendő, hanem a környékén is. A kiszáradt és előregedett fákat kiszedtük. A tanyaépület mellé nyári fedett kiültőt építettünk. Alatta a pihenni vágyó látogatók kellemes környezetben élvezhetik a természet szépségeit. Az újonnan épült kerthelyiség is temerini jellegű, a sokak által ismert napsugaras oromzattal díszítettük. Jelenleg az udvar parkosításán dolgozunk.

A legnagyobb kihívást és egyben anyagi költséget is a villanyáram bevezetése jelentette. 1980-ban a becsei út menti tanyák nagy részét villamosították, a miénk erről sajnos akkor lemaradt. Mint időközben kiderült, ez nem kevés utánajárással és komoly anyagi költséggel jár. Mégis sikerült megoldanunk, túl vagyunk rajta.

A kirándulók számára a kapunyitást az idén nyárra tervezzük. Épül a kerékpárút a Jegricskáig, és bízom benne hogy miután elkészült, szívesen betérnek majd hozzánk is kirándulók, a természetkedvelők. Egy olyan pihenőhelyet szeretnék létrehozni, ahol minden generáció jól érzi magát. A gyerekek számára régi, hagyományos stílusban készült játszóteret szeretnék kialakítani, emellett a felnőtteknek is szeretnék rekreációs lehetőséget nyújtani. További épülettel is szeretném bővíteni a tanyát benne egy minicsárdával, de egyelőre ez még csak a terv. A tanyán kisebb születésnapokat, összejöveteleket is tarthatnának majd a jövőben az érdeklődők. Örülök annak, hogy már többen is érdeklődtek a tanyánk iránt, és támogatnak a terveim megvalósításában.

T. D.

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: 063/529-611

Mátyás király a Méhecske Óvodában

Nem mindennapi látványnak és eseménynek lehetnek tanúi Temerinben 2018. április 20-án, pénteken délután négy óra körül azok, akik a művelődési ház környékén jártak: láthattak az utcán elhaladni egy álruhába öltözött, történelminek tűnő személyiséget, lantosa és krónikása kíséretében. Igazán nagy meglepetésben pedig a Méhecske Óvoda magyar

gyermekcsoportjának és Szakács Edit óvo néninek lehetett része, amikor hangos muzsikaszóval a vendégek megérkeztek, és kisvártatva kiderült: nem más, mint az álruhában országát járó Mátyás király tért be hozzájuk! Az uralkodó sokat beszélgetett a gyermekekkel, majd meg is ajándékozta őket aranyszínű Mátyás király-csokival, az óvodát pedig Mátyás-meséskönyvekkel, DVD-vel és egy „Itt járt Mátyás király” feliratú fahasábbal, amelyet egyenesen a kolozsvári bíró udvarából hozott Temerinbe.

• **Hogyan lehet az, hogy közel hatszáz év után ismét járja országát álruhában az igazságos Mátyás király?** – kérdeztük az uralkodó krónikását.

– Születésének 575. és királlyá választásának 560. évfordulója alkalmából a Nemzetpolitikai Államtitkárság 2018-ra Mátyás király Emlékévet hirdetett tavaly decemberben, az emlékévé lebonyolításával pedig Potápi Árpád János államtitkár úr a budapesti Magyarország Házát bízta meg. Ennek keretében indult útnak az álruhás Mátyás király hűséges kíséreljével, a Muzsikussal ez év március elején, hogy minél több emberrel és főleg gyermekkel találkozhasson. Mivel álruhában, titokzatosan jár-kel, sohasem lehet tudni, mikor és hol bukkan fel.

Leginkább iskolákat, óvodákat keres fel, de megfordult már fogadóban, színházban, szerkesztőségben, püspöki hivatalban és másutt is. Az utcán is gyakran beszédbe elegyedik a járókelőkkel. Úgy tervezi, hogy összesen száznál is több helyre látogat el Kárpát-medence-szerte és azon túl. Lantosával együtt ajándékokkal és



A Méhecske Óvoda kis diákjai Mátyás királlyal

muzsikával kedveskednek gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt.

• **Hogyan fogadták Őfelségét a Méhecske Óvodában?**

– Nagy örömmel és lelkesedéssel! A gyerekek nagyon nyitottan, érdeklődően és barátságosan válaszoltak Őfelsége kérdéseire.

A Muzsikus még azt is megengedte a kicsiknek, hogy megpingsessék lantja húrjait. A gyerekek közül néhányan még saját rajzaikkal is megajándékozták a királyt. Szakács Edit óvodavezető néni is arcán mosollyal követte a szokatlan, de igen kedves történéseket.



A gyerekek nagy érdeklődéssel hallgatják a mesét

• **Délvidékre most jött először Mátyás király? Vidékünkön ezen a napon merre járt még?**

– Székelykevény bekopogott a Žarko Zrenjanin Általános Iskolába, majd a szomszédos óvodába, és járt a Dani Panzióban is. Onnan Torontálvásárhelyre, a Moša Pijade Általános Iskolába igyekezett. A nap folyamán az Újvidéki Színházban találkozott Venczel Valentin igazgatóval, a Magyar Szó kiadóhivatalában pedig Őkrész Rozália igazgató asszonnyal.

• **A továbbiakban merre vezet az útja? Vajdaságba jön-e még?**

– Vándorol továbbra is az anyaországban, és úgy tervezi, hogy a Kárpát-medence távolabbi helyszínei közül is felkeres néhányat. Hogy Vajdaságba visszatér-e, azt nem tudhatjuk, az emlékévé azonban nagyon is jelen lesz ebben a térségben a különböző programjával: Zentán például 2018. május 18-ig látható a Városi Múzeumban április 23-án megnyílt Mátyás király – mecénás és katona című exkluzív kiállítás.

*

Az uralkodó krónikása legnagyobb meglepetésünkre a temeriniék régi ismerőse és jó barátja, Varga Gabriella volt. Örülünk, hogy, még ha csak rövid időre is, de ismét eljött hozzánk, ráadásul ilyen igazán különleges élmények kíséreljéeként. Kívánjuk, hogy az álruhás Mátyás király még nagyon sok magyar gyermeket örvendeztesen meg látogatásával úgy, amint azt a temerini óvodásokkal tette!

VARGA József
(Fotó: Magyarország Háza)



Mátyás király álruhában járja Temerin utcáit

Zarándoklat A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA

erdélyi körúttal egybekötve,
valamint nyári kirándulások
Erdélyben és Székelyföldön.

Tel.: **063/848-30-70**

Biciklivel az új életbe

Egy lányszöktetés története – Elmondta özv. Pászti Ferencné

Ha pakolás vagy keresgélés közben a fiók mélyéről régi fénykép kerül elő, akaratlanul is emlékeket idéznek fel. Leperegnek előtünk az események képkockái, amelyek közül egyet a megtalált fénykép megörökített. Ez történt a minap özv. Pászti Ferencné Marika nével is, aki a hivatalos okiratok között kutatva rábukkant két, kissé már megsárgult fotóra, amelyek életének fordulópontot jelentő eseményeit örökítik meg. Az egyik akkor készült, amikor előzetes megbeszélés alapján már tudta, hogy udvarlója aznap este megszökteti a táncmulatságból, a másik pedig akkor, amikor házasságuk hivatalossá tételét ünnepelték meg. E fotókról Marika néni a következőket mondta el:

– Szüleimmel együtt tanyán éltünk. Miután beköltöztünk a faluba, és betöltöttem a 15. életévet, az akkori szokásokhoz híven édesanyám, a gardírmama kíséretében én is jártam táncmulatságokra. Tánciskolába ugyan nem jártam, de gyakran részt vettem az akkor murinak nevezett utcai mulatságokon, amelyeket a Túlbara végén tartottak. Móricz Jóska bácsi húzta a talpalávalót, de megtörtént, hogy jómagam is harmonikáztam. Ott gyűltek össze a környékbeli fiatalok és táncoltak. Aki már tudott, tanította a fiatalabbakat. Az egyik murin találkoztam Ferivel is, aki az inasiskolai tanítás után hazafelé menet kollégáival megállt a helyszínen. Megismerkedésünk után a kocsmában is felkért táncolni és udvarolni kezdett. Elejében a Kalmár kocsmában, később pedig az Amerikában szórakoztunk. Két év elmúltával elhatároztuk, hogy összeházasodunk. Édesanyám a táncmulatságokon egy másik fiút szemelt ki számomra, de nekem ő nem kellett, ezért megbeszéltük, hogy azon a szeptemberi táncmulatságon Feri megszöktet. Tervünkbe csak az unokatestvéremet, Elek Antalt és Feri kollégáját, Csányi Ferencet avattuk be. Egyébként egy hét múlva az asztalnál ülő Ica is megszökött Lacival, az újvidéki fiúval, aki Temerinbe járt szórakozni, a vezetéknévükre már nem emlékszem. Szerettük volna emlékezetessé tenni ezt az estét, elbúcsúzni a társaságtól, a lány- és legényéletől, ezért a zenészekkel elhúztunk több nótát is. A fotó azt a pillanatot örökíti meg, amikor

az asztaltársaság mögött felsorakozott Juhász János és zenekara.

– Nem volt egyszerű megoldani a szöktetést a táncmulatság kellős közepén, kellettek a beavatottak, hogy táncba vigyenek addig, amíg Feri elmegy a kerékpárjáért. Autó nem volt, kerékpá-



A leányszöktetés estéjén készült fotón ülnek (balról jobbra): Pásztor Ilona, Csányi Ferenc, Ica és Laci, Elek Antal, Kiss Mária, Pászti Ferenc és Barna József. Az asztaltársaság mögött állnak a zenészek (balról jobbra): az első nevét nem tudjuk, a második Juhász János, a mellette állónak szintén nem tudjuk a nevét, a harmonikás fiatalember Bóna József és mellette áll Kasza Sándor.

ron vágunk neki az új életnek, amit az egyik túrjai tanyán kezdtünk el, ahol a rokonaim, Surján János és felesége, Juliska voltak a feleségek. Nem várhattuk meg, hogy lefűjjanak a zenészek, mert akkor már a gardírmama közbelépett volna. A mulatság végetértével anyám persze keresett, de nyilván, nem talált, ezért kérdőre vonta Csányit. Ő félt ugyan anyám reakciójától, de megmondta neki az igazat, hogy Feri megszöktetett. Különben Feri 20, én pedig 18 éves voltam akkor. Egy hét után hazaköltöztünk anyósomékhöz, majd férjem csakhamar elhelyezkedett az Illancs-birtokon, ahol a traktoros lett (bár géplakatos volt), ezzel a munkakörrel szoba-konyhás lakás járt. Jómagam kapálni jártam azokkal a barát-nőimmal, akikkel már lánykoromban is dolgoztam. Kerékpárral érkeztem a találkozóhelyre, és onnan együtt mentünk a gazda parcellájára. Semmink nem volt, úgy kezdtük az életet.

– Apám nem haragudott rám azért,

mert elszöktem. Összepakolta a ruháimat, és elhozta apósom szüleihez. Nem úgy anyám. Dühös volt rám, és ha látta, hogy érkezek, átment az utca túloldalára. Egy egész hónap elmúlt, mire valamelyest megnyihült a haragja. Kezdetben ritkábban, majd gyakrabban jártunk haza. Amikor megtudta, hogy nagymama lesz, végleg elszállt a haragja. Az első unoka megszületése után rukkolt be katonának, és 24 hónapot húzott le egy nagyon szép, de távoli városban, Rijekában. Amíg ő katona volt, én Óbecsére jártam kapálni. Hétfőn vittek bennünket és szombaton jöttünk haza. Egyébként a szöktetést követő évben, pünkösdi napján tartottuk a polgári és az egyházi esküvőt is. Az ünnepi ebéd már a szülei házában udvarában volt szűk családi körben, ám anyósoméknem vettek részt rajta. A másik fotó az ünnepi ebéd résztvevőit örökítette meg. Az ebédet, amely a szokásos lakodalmas menüsorból állt, anyám főzte, de a süteményeket már korábban megsüttettük. A polgári esküvőt előzőleg lebonyolítottuk, az egyházit pedig a pünkösdi nagymise után tartottuk. Amikor hazaértünk a templomból, mi nők befejeztük az ebédet, és közösen elfogyasztottuk. Anyám testvére, Fercsi bátya húzta a talpalávalót. Egyszerű, de szép és emlékezetes esküvőnk volt.

– Mivel a szöktetés és az esküvő két különböző évben volt, sohasem ünnepeltünk házassági évfordulót. Fél évszázadot leéltünk együtt, felneveltünk két fiúgyereket, nagyon sokat dolgoztunk, de munkánknak megvolt az eredménye is. Sikertől házat vennünk, újjáépítenünk, s a fiúk is kaptak földet, amikor megnősültek. A férjem egy ideig munkaviszonyban volt, majd otthagyta az állását, és a magunk gazdái lettünk. Mezőgazdasággal foglalkoztunk, és másoknak is végeztünk szolgáltatást. Fokozatosan vásároltunk traktort, iltetőt, kombájnt és egyéb kapcsolható eszközt. Arattunk, csépeztünk, kombájnoztunk másoknak is, de mindig együtt dolgoztunk a férjemmel.

mcsm



Az esküvői ebédi fotón az ifjú pártól jobbra ül Marika néni násznagya, Pászti Gáspár és felesége, Erzsébet, balra Feri bácsi násznagya, Pászti József és felesége, Verona, mellette ül Surján Juliska és mögötte áll a férje, János. A harmonikás Gergely Ferenc. A fotón látható még Marika néni apja, anyja, nagyanja és még néhány közeli rokon.

MEGEMLÉKEZÉS

Április 22-én volt hét éve, hogy szeretett férjem örökre itthagytott



KURCINÁK Lajos
(1942–2011)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, nyugalmadat nem zavarja senki. Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag!

Emléked örzi feleséged, Mari

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



özv. FEKETÉNÉ BANKÓ Erzsébet
(1954–2017)

Lelked, reméljük, békére talált, te most már a mennyből vigyázol ránk. Soha nem felejtünk, szívünkben szeretünk, rád örökön-örökké emlékezünk.

Lányaid, Anita és Tina családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 11 éve, hogy nincs közöttünk szeretett húgom



SÁGI Gabriella
(1990–2007)

Virágot viszünk egy sírra, úgy fáj, mert tudjuk, hogy nem hozhatunk vissza.

Elmentél tőlünk, mint a lenyugvó nap, de emléked örökké velünk marad.

Emléked megőrzi bátyád, Árpád és Lilla

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nem vagy velünk



TINKA Ibolya
(1965–2008)

Nagy kérdés volt tőlünk, hogy őt hagyd meg nekünk? Könyörögni, szenvedni kell azért, hogy boldogok legyünk? Nem sokat kértem, csak hogy gyógyuljon meg, s élje azt át velünk, mit ő már nem élhet meg. Gyönyörű szemében a fény még csillogott, még az utolsó napokban is csak mosolygott. Mosolygott, mert hitt, mosolygott, mert élt, semmi mást nem akart ő, csak élni még. Küzdött, míg tudott, míg volt ereje, de a végzet őt is utolérte. Hosszú útra ment, és a csillagok vezetik, vezetik, útját, amíg csak álmodik.

Álmodjon egy öregkort, mely csodás és szép, álmodja meg azt, hogy még mindig velünk él.

Súgják meg a csillagok üzenetünk, hogy: Szeretünk. Mondják meg azt neki, hogy: Sohasem feledünk!

Szerető gyermekeid: Malvina, Mirela, Attila, Róbert és Dániel

APRÓHIRDETÉSEK

• Munkást keresünk kerámiaműhelybe. Telefonszám: 064/303-80-99.

• Munkást keresek autóbaldogos műhelybe. Telefonszám: 063/174-81-86.

• Svéd Nyström pianínó frissen fölhangolva eladó (550 euró). Telefon: 063/10-79-110.

• Ház eladó a Veljko Vlahović utca 1/1 sz. alatt, a telek 850 m², lehetséges csere lakásért. Telefonszám: 063/195-13-01.

• Eladó Volkswagen Golf-2, 1991-es. Telefon: 3-841-983 (hívni 18 és 20 óra között).

• Szalma, morzsoló-daráló (piros), új szlovén ajtók, ablakok, valamint körtepálínka eladó. Táncsics Mihály utca 23/1, telefonszám: 845-219.

• Rubin és Sava szójamag eladó, ára 67,00 Din/kg. Telefonszám: 063/8-220-164.

• Hízók eladók. Nikola Pašić utca 204., telefon: 841-483.

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpárralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakát

sát, valamint fűkaszáást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• Szőlő és gyümölcsös eladó Bácsföldváron, a Tiszára jár a telek vége. Telefon: 064/37-59-206.

• Eladó konvektoros FÉG gázkályha, 3 nagyon jó állapotban levő ablak, egy teraszajtó dupla vákuumozott üveggel, sötétbarna, szlovén gyártmányú. Telefon: 842-658.

• Idősebb személy eltartását vállalnám ingatlanjáért. Telefon: 069/19-66-193.

• Eladó 4 hold első osztályú termőföld a Termovent mögött. Telefon: 063/527-909.

• Kétszer ellett anyakoca eladó. Telefon: 062/89-36-120.

• Kisebb házat keresek megvételre. Telefonszám: 064/54-62-158.

• Hízók, malacok és tisztított Maximus szójamag eladó. Telefon: 840-163.

• Lakás kiadó, ház, T12-es motorkerékpár, valamint háziszappan eladó. Telefon: 840-439.

• Tisztított Rubin és Viktoria szója eladó. Telefon: 069/03-42-142.

További hirdetések az 5. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS

Hét éve, hogy örök búcsút vettünk édesapámtól, apóosztómtól, tatánktól



KURCINÁK Lajostól
(1942–2011)

Arca még mindig itt lebeg szemünk előtt, igen, most is határozottan látjuk őt. Könny szökik a szemünkbe, ha rá gondolunk, bár tudjuk, hogy álmát vigyázzák az angyalok.

Rengeteg az emlék, hiányzol nagyon! De ide már sosem térhetsz vissza, tudjuk. Hiába várunk téged, talán jobban, mint rég, az otthonod a végtelen csillagos ég.

Messze-messze tőlünk, hozzánk nem jöhetsz már, nekünk is mennünk kell hát, utunkon tovább. Az út, melynek végén reméljük, találkozzunk veled, szívünkben mindig élsz, sosem feledünk.

Emléked örzi lányod, Szilvia családjával

MEGEMLÉKEZÉS

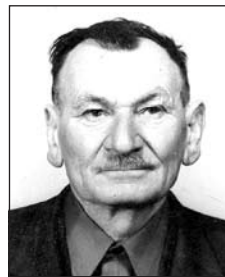
Sok szeretettel emlékezünk drága szüleimre és nagyszüleimre



TALLÓ Pál
(1928–2001. IV. 30.)



TALLÓNÉ URACS Terézia
(1934–2017. X. 29.)



id. TALLÓ Pál
(1905–1990. VII. 26.)



TALLÓNÉ HAJDÚK Julianna
(1910–1998. IV. 22.)

Őrizzük emléküket, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Szerető lányotok, Erika, illetve unokátok, Erika családjával

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt hat hét, hogy nincs közöttünk szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédink



**MILINSZKINÉ
HORNYIK Piroska
(1937–2018)**

A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökké megmarad.
Ha könnyesepp gördül végig arcunkon, az azért van, mert hiányzol nagyon. Míg éltél, szerettünk, míg élünk, nem feledünk.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett apámra, nagyapára és dédire



**id. VARGA Szilveszterre
(1922–2000)**

Ha fejfád mellett ég a gyertya, látjuk benne arcod, odafentről, messzeségből, karod felénk nyújtod.
Vigyázzol ránk most is, tudjuk, ugyanúgy, mint régen, drága jó édesapám, sosem feledünk téged!

Szerető lányod,
Ili és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk



**PETHŐ Károly
(1934–2017)**

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, a nyugalmat nem zavarja senki. Már nincsenek szavak, melyeket suttogott a szád, ma lehajtott fejjel emlékezünk rád.
Nyugodjál békében!

Szerettei

OLVASÓINK FIGYELMÉBE!

Tekintettel a május 1-jei ünnepekre, kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetésüket, megemlékezéseiket legkésőbb még ezen a héten sziveskedjenek leadni.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy elment közülünk szerető apánk, apósom, nagyapánk, dédink



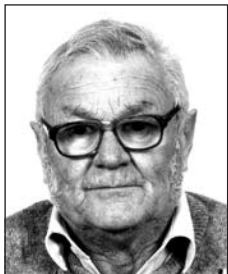
**id. GÓBOR Mihály
(1926–2018)**

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. Megpihenni tért dolgoz két kezed, örök álom zárta le szemed.
Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott, békés pihenésed.

Emlékét őrzi szerető családja

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk a két éve elhunyt szeretett férjemre, édesapánkra, apósomra és nagyapára



**RUZSÁNYI Lászlóra
(1946–2016)**

Ha könnyesepp gördül végig arcunkon, azért van, mert hiányzol nagyon!
Nyugodjál békében!

Emléked megőrzi
szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 11 éve, hogy elvesztettük szeretett unokánkat



**SÁGI Gabriellát
(1990–2007)**

Minden szál virág, amit a sírodra teszünk, elmondja, mennyire hiányzol nekünk.
Imát mondunk érted, hogy békés legyen a pihenésed.

Szép emléked őrzi
Mama és Tata

MEGEMLÉKEZÉS

Tizenegy éve, hogy elvesztettem szeretett lányomat



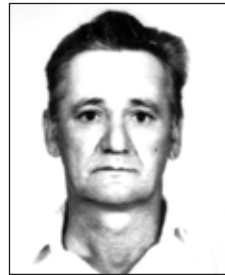
**SÁGI Gabriellát
(1990–2007)**

Elmentél, mert a sors szava szólított, lelkemben hagyta a bánatot. A kereszt tövében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden fájdalom.
Most már a jó Istennél örvend a lelked, a szívemben örökké élni fog emléked.

Szép emléked
mindörökre megőrzi
édesanyád

MEGEMLÉKEZÉS

Elhunyt szeretett szüleinkről



**VARGA LAJOS
(1938–2014)**



**özv. VARGÁNÉ
JANKOVICS Erzsébet
(1943–2016)**

Az életünket nektek köszönhetjük, hogy felnőttünk s ott voltunk köztetek. Oly sok szép évet együtt éltünk át, de most már ránk tört a rút magány.
Elmentetek tőlünk örökre már, nem látjuk többé se anyánk, se apánk. Angyalok vigyáznak most már ránk, hisz azok lettetek, édesanyám, édesapám.

Emléküket őrzik:
lányuk, két fiuk, vejük, két menyük,
hét unokájuk és három kicsi dédunokájuk

Miserend

27-én, pénteken Szent Zita tiszteletére, este 7 órakor horvát nyelvű szentmise.

28-án, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Sétáló István, Fekete Rozália és a család elhunytjaiért, valamint: †Tinka Ibolya lelki üdvéért.

29-én húsvét 5. vasárnapja: a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Tóth István, Stile Magdolna és Faragó Tibor, 10

órákor: †Novák István, Novákné Morvai Erzsébet, leányuk, Mária és az elhunyt hozzátartozóikért.

30-án, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

Május 1-jén, kedden 8 órakor: †Lukács Ágoston és a Lukács család elhunytjaiért.

2-án, szerdán 8 órakor: a Szűzanya tiszteletére, a Világbékéért.

3-án, csütörtökön 19 órakor: †Karácsondi János, Soós Viktoria, †gyermekük és a család elhunytjaiért.

Egyházközségi hírek

• Keresztelési találkozó a szülők és keresztszülők részére: megbeszélés, lelki előkészület, gyónási lehetőség 17:30 órakor.

• Az Anyaszentegyház házasságot hirdet: Csorba Roland (Róbert és Morvai Judit fia) és Dujmovics Anna (dr. László és Balázs Erika leánya) esküdni kívánok április 28-án, szombaton 17 órakor.

ASZTALITENISZ**Szuperliga – férfiak****TEMERIN–PANONIJA (Újvidék) 4:0**

Igaz, hogy nem alakult minden egyéni mérkőzés simán, de csapatunk mégis 4:0 arányú győzelmet aratott a sereghajtó ellen a 15. fordulón. Ezzel matematikailag is biztosítottuk a bentmaradást. Az idényből még három forduló van hátra. A következő ellenfél a bajnoki címre esélyes Banat lesz Nagybecskerekben, május 12-én.

Eredmények: P. Tepić–Todorović 3:1, Benkő Á.–Grbić 3:2, Pető Z.–Popov 3:2, Tepić–Grbić 3:0.

*

Egyesületünk két fiatal tagja részt vett a hagyományos nagyszabású Zagiping versenyen, amelyen ezúttal 15 országnak mintegy 750 asztaliteniszezője vett részt. A horvát fővárosban kiválóan szerepelt Orosz András, aki a szerb válogatottnal bronzérmes lett, úgy, hogy csoportelsőként jutottak tovább, majd az elődöntőben szoros küzdelemben kikaptak a házigazda horvátoktól. Orosz egyéniben a legjobb 8 közé került be, amivel a legjobb szerbiai játékosnak bizonyult. Vegyelek Dóra a szerb válogatottnal nem jutott tovább a csoportból. Egyéniben a legjobb 16 közé került be a temerini klub pingpongozója.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – Vajdasági csoport****ŽELEZNIČAR (Pancsova)–MLADOST 2:1 (1:0)**

A pancsovaiak többet kezdeményeztek, és végül megérdemelt győzelmet arattak. A járekiak a 75. percben Marić tizenegyesből lött góljával ugyan kiegyenlítették, az utolsó percekben viszont a hazaiak megszerezték a győztes találatot.

A Mladost a hétközi fordulón a mitrovicai Radničkit fogadta, szombaton pedig Szabadkára utazik a Bácska 1901-hez.

Vajdasági liga – Déli csoport**SLOGA–HAJDUK (Divoš) 2:1 (0:0)**

Egy hetes szünet után folytatódott a küzdelem a vajdasági ligában. Mint ismeretes, a küzdelmeket felfüggesztették, mert egyes klubok fenyegették, illetve nyomást gyakoroltak a liga vezetőségére és a játékvezetőkre. Az elmúlt hétvégén a 21. forduló volt műsoron.

Sokáig úgy tűnt, hogy döntelennel ér véget a temerini találkozó, a hajrában aztán három gól is esett. Előbb Rosić tizenegyesből talált be, de pár percre rá a vendégek kiegyenlítették. A 89. percben ismét a TSK volt játékos a lövő, fejrel talált be a hálóba, és beállította a 2:1-es végeredményt.

Újvidéki liga**TSK–FRUŠKOGORSKI****PARTIZAN (Bukovac) 3:1 (2:0)**

A temeriniék magabiztosan gyűjtötték be a győzelmet a múlt szerdán. Már a találkozó elején látható volt, hogy a hazai csapat gyorsan gólt szeretne lőni, és ez a 10. percben sikerült, amikor Višekruna bal oldali beadása után Savić lőtt a hálóba. A második találat is hasonló módon esett, a 32. percben Zukić talált be, a labda ismét a bal oldalról érkezett laposan. A vendégek a második féldőben egy védelmi hiba után kissé váratlanul szépítettek. A végeredményt Zukić állította be a 60. percben, amikor egy kipattanó labdát tekint szepen a jobb alsó sarokba. A győzelem akár nagyobb arányú is lehetett volna, a temeriniék azonban a hajrában kihagytak egy-két kisebb helyzetet.

TSK: Vojvodić, Pantoš, Jelić, Maričić (Broćeta), Milosavljević, Stanković, Zečević (Samardzić, Stojanović) Višekruna, Savić, Pupovac, Zukić.

TATRA (Kiszács)–TSK 4:2 (0:1)

A házigazda otthonában szenvedett vereséget a TSK a 25. fordulón. Az első féldőben egy öngóllal jutott vezetéshez a vendégcsapat, a kiszácsiak azonban nem sokkal a szünet után kiegyenlítették. Ezt követően ismét a temeriniék szereztek gólt, Pupovac tizenegyesből volt eredményes, a hazaiak viszont az 58.,

A hétvégén emlékverseny

Vasárnap rendezik meg a temerini sportcsarnok nagytermében a Pető László asztalitenisz-emlékversenyt, amelyen a fiatalok mérhetik össze tudásukat. Összesen négy kategóriában tartanak küzdelmeket, a 2003-ban, a 2005-ben, a 2007-ben és a 2009-ben született játékosok részére. A legjobbakat érmeikkel és serleggel jutalmazzák.

– Örömmre szolgál, hogy újból megrendezzük az emlékversenyt, amely nemzetközi jellegű lesz és várhatóan tömeges. Romániából, Magyarországról, Horvátországból és Boszniából is várunk versenyzőket. A sportcsarnokban kiválóan meg lehet rendezni az ilyen jellegű nagyszabású tornákat. A belépés ingyenes – mondta Pető Imre klubelnök.

Kupagyőztes a Mladost**CEMENT (Belcsény)–MLADOST 2:2 (1:2), tizenegyesekkel 3:4**

A múlt kedden rendezett találkozón tizenegyesek rúgása után szerezte meg az Újvidéki kupát a járeki Mladost labdarúgó csapata, amely a belcsényi Cementnél bizonyult jobbnak a semleges, veteráni pályán megrendezett döntőben. A járekiak összességében a negyeddöntőben a TSK-t búcsúztatták, majd az elődöntőben a sajkási Boracot múlták felül. A serleget a csapatkapitány, Dragan Lolić vehette át.

Mladost: Lolić, Kovačević, Kosić, Kocsis, Đukić (Gojković), Dakić, Dabižljević, Papović, Mihajlović (Stojić), Vasić, Runjevac (Ninković).

majd a 67. percben is találatot szereztek, végül a 90. percben megadták a kegyelemdőfést a negyedik góllal. A kiszácsiak győzelme megérdemeltnek nevezhető, és újabb lépést tettek a bajnoki cím felé. A Tatrának 58 pontja van, a második Sofeksnek 49, a harmadik TSK-nak 48 és a negyedik Jedinstvónak 46. Mint ismeretes, a bajnok a magasabb rangfokozatba jut, míg a második és a harmadik selejtezőt vívhat a feljutásért.

A TSK a héten két meccset is játszik: tegnap (szerda) a zsabylai ŽSK volt az ellenfél Temerinben, vasárnap 17 órakor pedig a Bačka lesz a rivális Đurđevón.

TSK: Vojvodić, Pantoš, Jelić, Varga, Milosavljević, Stanković, Broćeta, Višekruna (Samardzić), Savić, Pupovac, Zukić.

SIRIG–BAČKA (Sajkásgyörgye)**1:2****PROLETER (Bánostor)–SIRIG****2:2**

A szőregiek tegnap a gospođinci Jedinstvót fogadták, szombaton pedig Stepanovićevoán játszanak az Omladinaccal.

KÉZILABDA**Első női liga – Északi csoport****TEMERIN–RAVANGRAD (Zombor) 28:25 (16:14)****TEMERIN–SPARTACUS (Torontálvásárhely) 22:27 (11:14)**

A temerini lányok a múlt héten előbb legyőzték a táblázaton náluk előkelőbb helyen levő zomboriakat, majd kikaptak a liga egyik legerősebb csapatának számító torontálvásárhelyiektől (Debelyacsa). A Temerin nyolcadik a tabellán, a 18. fordulón a Petrovaradin vendége lesz.

Első férfi liga – Északi csoport**MLADOST TSK–CRVENA ZVEZDA (Mokrin) 32:30 (20:15)**

A járeki csapat a 16. fordulón begyűjtötte nyolcadik győzelmét, és a táblázaton feljött az ötödik helyre, éppen a mokriniaikat megelőzve. A Mladost TSK a következő körben a Banatski Karlovac vendégeként lép pályára.

T. N. T.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kül munkatárs: Góbor Béla. Tördelészerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztésükön a kiadó véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.**

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9771451921008